



## PRO-GLIDE™ DYNAMIC ELBOW ROM ORTHOSIS

### ORTESIS DE CODO DINÁMICA CON CONTROL DE AM

### ORTHÈSE DYNAMIQUE DU COUDE ROM

### DYNAMIC ROM-ELBBOGENHESE

### ORTOSI DINAMICA PER GOMITO CON ESCURSIONE DEL MOVIMENTO

### ÓRTESE ADM PARA COTOVELO DINÂMICA

### DYNAMISCHE ELLEBOOGORTHESE MET ROM-SCHARNIER

### DYNAMISK ARMBÅGARTOS FÖR ÖKAD LEDRÖRLIGHET (ROM)

### DINAMİK DİRSEK ROM ORTEZİ

### ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΕΥΡΟΥΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΑΓΚΩΝΑ

Manufactured by:  
DeRoyal Industries, Inc.  
200 DeBak Lane  
Powell, TN 37849 USA  
888.938.7228 or (901) 865.938.7228  
www.derooyal.com

EMERGO EUROPE  
Prinsengracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

**Part #1-4125G**  
Revised 2/2021  
©2021 DeRoyal Industries, Inc.  
All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo, Improving Care, Improving Business, Wire-foam, Pro-Glide, and Pro-Lock are trademarks or registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.



## PRO-GLIDE™ DYNAMIC ELBOW ROM ORTHOSIS

	<b>SINGLE PATIENT USE</b>
	<b>NON-STERILE</b>
	<b>NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX</b>
<b>RX ONLY</b>	<b>FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.</b>

### IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings and cautions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any brace. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

### INTENDED USE

The Pro-Glide™ Dynamic Elbow ROM Orthosis was designed for the treatment of joint stiffness and established soft tissue contractures which may have resulted from trauma or immobilization. Protocols for use vary depending on the diagnosis and should be determined after consulting with the patient's physician. This orthosis combines flexion and extension modes in a single unit. Each orthosis is delivered in an extension mode. Conversion to flexion is described in detail in step 5.

### CONTRAINDICATIONS

Not to be used if any of the following conditions exist: Severe spasticity; severe osteoporosis; thrombophlebitis. Diabetes requires frequent skin checks.

### CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this brace must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this brace to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Use only as directed by medical professional.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a wearing period from the brace to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the elbow (3) a limitation on duration of use or (4) some combination of these.
- Inspect brace for damaged or missing components before use.
- Discontinue use and consult your prescriber if the brace or its components break or become damaged.
- Inspect the fit of the brace on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation

## PRO-GLIDE™ ORTHÈSE DYNAMIQUE DU COUDE ROM

	<b>PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT</b>
	<b>NON STERILE</b>
	<b>NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL</b>
<b>SUR ORDONNANCE UNIVERSELLE</b>	<b>LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR UN SUR PRESCRIPTEUR D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.</b>

### INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une application correcte est essentielle pour que le produit soit efficace et pour réduire le risque de rechute ou de nouvelle blessure inhérent à l'utilisation d'une orthèse. Utiliser uniquement sur le patient à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

### USAGE PRÉVU

L'orthèse dynamique du coude ROM Pro-Glide™ a été conçue pour le traitement des raideurs articulaires et des contractures installées de tissus mous, pouvant résulter d'un traumatisme ou d'une immobilisation. Les protocoles d'utilisation varient selon le diagnostic et doivent être déterminés après consultation du médecin du patient. Cette orthèse combine des modes de flexion et d'extension au sein d'une seule et même unité. Chaque orthèse est livrée en mode d'extension. La conversion au mode de flexion est décrite en détail à l'étape 5.

### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser si l'une des conditions suivantes est remplie : Spasticité sévère ; ostéoporose sévère ; thrombophlébite. Diabète nécessitant des contrôles cutanés fréquents.

### PRÉCAUTIONS

- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de l'orthèse sont familiers, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir des instructions sur le port de l'orthèse, indiquer les risques liés à son utilisation et la durée d'utilisation aux autres praticiens de santé soignant l'utilisateur, ainsi qu'à l'utilisateur lui-même. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du prescripteur.
- Utiliser uniquement suivant les indications du praticien.
- Une utilisation prolongée peut entraîner une atrophie musculaire chez l'utilisateur. L'utilisateur peut avoir besoin (1) d'une période de réadaptation après le port de l'orthèse pour recouvrer la force musculaire (2) d'exercices réguliers de physiothérapie pour maintenir la force du coude (3) d'une limitation de la durée d'utilisation ou bien (4) d'une combinaison des trois.
- Vérifier que l'orthèse ne comporte pas d'éléments endommagés

changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this brace. Discontinue use if pressure injuries develop.

- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation as these users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

### FORCE ADJUSTMENTS

ADJUSTMENT	FORCE INDEX IN WINDOW					
<b>ARM LENGTH</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
Minimum	3.0	4.5	6.5	9.0	11.0	13.0
Medium	2.7	4.0	5.9	8.1	9.9	11.7
Maximum	2.5	3.7	5.4	7.4	9.1	10.7

**NOTE:** Force decreases as adjustment arm length increases. Force readings are in pounds and are accurate to within +10%. Minimum adjustment arm length = 7.0" of leverage. Medium adjustment arm length = 7.75" of leverage. Maximum adjustment arm length = 8.5" of leverage. Leverage is measured from axis (Pro-lock™ Holder) to end of adjustment arm (step 2).

### INSTRUCTIONS FOR USE

- ADJUST/FIT CENTER CUFF:** Lay splint open with all straps unfastened. Loosen screws and adjust width of center cuff by adjusting brackets to fit forearm. Cuff must be centered; if not, loosen screws and try moving again. Tighten screws securely.
- ADJUST/FIT DISTAL CUFF:** Insert arm into splint with elbow crease aligned with pivot point of hinge. **NOTE:** The distal cuff may be adjusted left or right if necessary. Loosen screws and set length of adjustment arm, positioning the distal cuff 1" proximal to the head of the ulna. Tighten screws. **NOTE:** Length of adjustment arm will determine the amount of force, see Force Adjustments chart. Wrap forearm with cuff and secure with distal straps. **NOTE:** The strap end with the burgandy stripe is used for quick donning and doffing. Clinch distal straps from opposite end and trim excess strap material with scissors. **DO NOT** cut end with the burgandy stripe.
- ADJUST/FIT – PROXIMAL CUFF:** With arm in splint, position the proximal cuff just distal to the armpit, but not so close as to make it uncomfortable. If further adjustment is necessary, remove foam liner, remove the two screws, and relocate the cuff to the desired adjustment holes. Refasten cuff and insert liner.
- ADJUST TENSION:** The force is increased or decreased by turning either end of the force adjustment screw. Use the side that allows easiest access with the adjustment tool.
- EXTENSION/FLEXION CONVERSION:** Conversion of the orthosis from extension is accomplished by turning the force adjustment screw and reversing the tension on the cable. Continue turning until no slack is present in the cable and the desired tension has been reached. **NOTE:** When the cable is wrapped around the bottom portion of the pulley the orthosis is in extension, when wrapped around the top portion of the pulley the orthosis is in flexion.
- PRO-LOCK™ EZ APPLICATION SYSTEM:** The 3 position Pro-lock™ EZ application system enables the patient to don and doff the orthosis without reducing the tension setting. Remove the Pro-lock™ pin from its storage holder and place in the locking hole. Gradually move arm against the applied tension force while

### RÉGLAGES D'UTILISATION

LONGUEUR DU BRAS D'AJUSTEMENT	INDICE DE FORCE DANS LA FENÊTRE					
<b>BRAS D'AJUSTEMENT</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
Minimum	3,0	4,5	6,5	9,0	11,0	13,0
Moyenne	2,7	4,0	5,9	8,1	9,9	11,7
Maximum	2,5	3,7	5,4	7,4	9,1	10,7

**REMARQUE :** La force diminue avec l'augmentation de la longueur du bras d'ajustement.  
Les valeurs de la force sont indiquées en livres et leur précision est de +10%.  
Longueur minimum du bras d'ajustement = 7,0" de levier.  
Longueur moyenne du bras d'ajustement = 7,75" de levier.  
Longueur maximum du bras d'ajustement = 8,5" de levier.  
L'effet de levier est mesuré entre l'axe (support Pro-lock™) et l'extrémité du bras d'ajustement (étape 2).

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- RÉGLER/AJUSTER : SUPPORT CENTRAL :** Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrer les vis et régler la largeur du support central à l'aide des brides afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrer les vis et réajuster de le déplacer. Bien serrer les vis.
- RÉGLER/AJUSTER : SUPPORT DISTAL :** Insérer le bras dans l'orthèse, le pli du coude étant aligné avec le point de pivotement de la charnière. **REMARQUE :** Le support distal peut être ajusté à gauche ou à droite si nécessaire. Desserrer les vis et régler la longueur du bras d'ajustement en positionnant le support distal à 1" (2,54 cm) de la tête du cubitus dans la direction proximale. Serrer les vis. **REMARQUE :** La longueur du bras d'ajustement détermine la force, voir le tableau Réglages de la force. Enrouler le support autour de l'avant-bras et le fixer avec les sangles distales. **REMARQUE :** L'extrémité de la sangle avec la bande rouge est utilisée pour entiler et retirer rapidement l'orthèse. Régler les sangles distales du côté opposé et couper l'excédent de sangle avec des ciseaux. **NE PAS** couper l'extrémité comportant la bande rouge.
- RÉGLER/AJUSTER – SUPPORT PROXIMAL :** Le bras se trouvant dans l'orthèse, positionner le support proximal juste à côté de l'aisselle dans la direction distale, mais sans en être trop proche afin d'éviter toute gêne. Si un ajustement complémentaire est

pushing downward on the Pro-lock™ pin. The pin will slide into a receiving hole when it is aligned making a "click" sound. The Pro-lock™ pin locks the hinge at 0°, 45°, or 90°. To remove the Pro-lock™ pin, move against the applied tension force to take pressure off the pin. Slide and rotate the pin at the same time out of the receiving hole and insert back into its holder. To achieve more flexion, loosen top screw on forearm bracket, push forearm bracket toward the bicep cuff, tighten screw.

### SPECIFICATIONS

**WEIGHT:** 26 oz./ .74 kg  
**RANGE:**  
• **EXTENSION:** 25° hyper-extended to 130° flexed.  
• **FLEXION:** 130° flexed to 25° hyper-extended.  
**MAXIMUM FORCE:** 13.75 lbs./ 6.23 kg

### CARE INSTRUCTIONS

Clean foam cuffs and exterior of hinge with non-abrasive cleaner. Straps and liners may be machine washed. Air dry splint and straps prior to wearing.

### STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	<b>KEEP DRY</b>
	<b>KEEP AWAY FROM SUNLIGHT</b>

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

### WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

### DEUTSCH

- REGLER LA TENSION :** La force est augmentée ou réduite en tournant l'une des extrémités de la vis de réglage de la force. Utiliser le côté offrant l'accès le plus facile avec l'outil d'ajustement.
- CONVERSION EXTENSION/FLEXION :** La conversion de l'orthèse depuis le mode d'extension est réalisée en tournant la vis de réglage de la force et en inversant la tension sur le câble. Continuer à tourner la vis jusqu'à ce que le câble n'ait plus de jeu et que la tension souhaitée soit atteinte. **REMARQUE :** Lorsque le câble est enroulé autour de la partie inférieure de la poulie, l'orthèse est en extension ; lorsqu'il est enroulé autour de la partie supérieure de la poulie, l'orthèse est en flexion.
- Système d'application **PRO-LOCK™ EZ :** Le système d'application Pro-lock™ EZ à 3 positions permet au patient d'enfiler et de retirer l'orthèse sans modifier le réglage de la tension. Retirer la broche Pro-lock™ de son étui et la placer dans le trou de verrouillage. Déplacer progressivement le bras du côté opposé à la force de tension appliquée tout en poussant vers le bas sur la broche Pro-lock™. La broche se déplace dans un trou de réception lorsqu'elle est alignée, et s'enclenche dedans. La broche Pro-lock™ verrouille la charnière à 0°, 45° ou 90°. Pour retirer la broche Pro-lock™, déplacer le bras du côté opposé à la force de tension appliquée pour relâcher la pression sur la broche. Faire glisser la broche tout en la faisant tourner hors du trou de réception et la ranger dans son étui. Pour davantage de flexion, desserrer la vis supérieure au niveau du support d'avant-bras, pousser ce dernier en direction du support de biceps, et serrer la vis.

nécessaire, retirer la doublure en mousse, déposer les deux vis, et déplacer le support dans les trous de réglage souhaités. Fixer à nouveau le support et insérer la doublure.

- RÉGLER LA TENSION :** La force est augmentée ou réduite en tournant l'une des extrémités de la vis de réglage de la force. Utiliser le côté offrant l'accès le plus facile avec l'outil d'ajustement.
- CONVERSION EXTENSION/FLEXION :** La conversion de l'orthèse depuis le mode d'extension est réalisée en tournant la vis de réglage de la force et en inversant la tension sur le câble. Continuer à tourner la vis jusqu'à ce que le câble n'ait plus de jeu et que la tension souhaitée soit atteinte. **REMARQUE :** Lorsque le câble est enroulé autour de la partie inférieure de la poulie, l'orthèse est en extension ; lorsqu'il est enroulé autour de la partie supérieure de la poulie, l'orthèse est en flexion.
- Système d'application **PRO-LOCK™ EZ :** Le système d'application Pro-lock™ EZ à 3 positions permet au patient d'enfiler et de retirer l'orthèse sans modifier le réglage de la tension. Retirer la broche Pro-lock™ de son étui et la placer dans le trou de verrouillage. Déplacer progressivement le bras du côté opposé à la force de tension appliquée tout en poussant vers le bas sur la broche Pro-lock™. La broche se déplace dans un trou de réception lorsqu'elle est alignée, et s'enclenche dedans. La broche Pro-lock™ verrouille la charnière à 0°, 45° ou 90°. Pour retirer la broche Pro-lock™, déplacer le bras du côté opposé à la force de tension appliquée pour relâcher la pression sur la broche. Faire glisser la broche tout en la faisant tourner hors du trou de réception et la ranger dans son étui. Pour davantage de flexion, desserrer la vis supérieure au niveau du support d'avant-bras, pousser ce dernier en direction du support de biceps, et serrer la vis.

### SPECIFICATIONS

**Poids :** 26 oz / 0,74 kg  
**PLAGE :**  
• **EXTENSION :** 25° en hyper-extension à 130° en flexion.  
• **FLEXION :** 130° en flexion à 25° en hyper-extension.  
**FORCE MAXIMUM :** 13,75 livres/ 6,23 kg

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Nettoyer les supports en mousse et l'extérieur de la charnière avec un produit de nettoyage non abrasif. Les sangles et les doublures sont lavables en machine. Sécher à l'air l'orthèse et les sangles avant la mise en place.

### CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	<b>GARDER AU SEC</b>
	<b>TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL</b>

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

**GARANTIE**  
Les produits DeRoyal® sont garantis qualité et main d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

## PRO-GLIDE™ ORTESIS DE CODO DINÁMICA CON CONTROL DE AM

	<b>ÚSESE UNA POR PACIENTE</b>
	<b>NO ESTÉRIL</b>
	<b>NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL</b>
<b>SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN PROFESIONAL</b>	<b>LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.</b>

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reparación de lesiones inherente al uso de cualquier tipo de ortesis. Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

### USO PREVISTO

La ortesis de codo dinámica con control de la amplitud de movimiento Pro-Glide™ ha sido diseñada para el tratamiento de la rigidez articular y las contracturas establecidas en partes blandas que pueden deberse a traumatismos o inmovilización. Los protocolos de uso varían en función del diagnóstico y deberán determinarse tras consultar al médico del paciente. Esta ortesis combina los modos de flexión y extensión en una sola unidad. Las ortesis se entregan configuradas en el modo de extensión. La conversión al modo de flexión se explica detalladamente en el punto 5.

### CONTRAINDICACIONES

No debe utilizarse si existe alguna de las siguientes condiciones: espasticidad intensa, osteoporosis grave, tromboflebitis. En caso de diabetes, es necesario inspeccionar la piel con frecuencia.

### PRECAUCIONES

- La ortesis debe ser aplicada al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado («prescriptor») que esté familiarizado con el uso y la finalidad de la misma. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de esta ortesis; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni los órdenes directas del prescriptor.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.
- El uso prolongado puede provocar atrofia muscular. El usuario podría necesitar: (1) un periodo de retirada gradual de la ortesis durante el cual recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en el codo; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Antes de utilizar la ortesis, inspecciónela por si faltan componentes o si están dañados.
- Interrumpa el uso y consulte al prescriptor si la ortesis o sus com-

## PRO-GLIDE™ DYNAMIC ROM-ELBBOGENORTHESE

	<b>EINPATIENTENGEBRAUCH</b>
	<b>UNSTERIL</b>
	<b>ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK</b>
<b>NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZTE- OZVN FLEISSBEREHNEN</b>	<b>NACH US-AMERIKANISCEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT OZVN EINER ZUGELASSENEN FACHKRÄFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.</b>

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Eine korrekte Anpassung ist grundlegend für die einwandfreie Funktionsfähigkeit des Produkts und für die Reduktion der Verletzungs- bzw. Wiederverletzungsrisiken in Verbindung mit dem Gebrauch jeder Art von Orthese. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der es von einer medizinischen Fachkraft bereitgestellt wurde.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Die Pro-Glide™ Dynamic ROM-Elbboegenorthese wurde speziell für die Behandlung von Gelenksteife und diagnostizierten Weichgewebekontakturen aufgrund eines Traumas oder einer Immobilisierung entwickelt. Einsatzfälle sind die nach Diagnose unterschiedlich und müssen nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt des Patienten erfolgen. Diese Orthese vereint Beuge- und Streckfunktionalität in einem Gerät. Jede Orthese wird mit Streckfunktion geliefert. Die Umstellung auf Beugfunktion wird ausführlich in Schritt 5 beschrieben.

### KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht verwenden, wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft: Schwere Spastik; schwere Osteoporose, Thrombophlebitis. Diabetes erfordert häufige Hautüberprüfungen.
- VORSICHTSHINWEISE**  
Die Orthese muss durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft mit entsprechender Zulassung („Verordner“), die mit ihrer Verwendung und ihrem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner hat die Pflicht, Anweisungen fürs Tragen zu erteilen und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung der Orthese sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erhaltene Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen des Verordners.
- Nur gemäß den Anweisungen der medizinischen Fachkraft benutzen.
- Länger andauernde Verwendung kann zu Muskelatrophie beim Benutzer führen. Der Benutzer benötigt möglicherweise (1) eine gewissen Zeit für die Entwarnung von der Orthese, um die Muskelkraft wieder aufzubauen (2), regelmäßige krankengymnastische Übungen zur Aufrechterhaltung der Kraft im Ellbogen (3), eine Einschränkung der Anwendungsdauer (4) bzw. eine Kombination all dieser Maßnahmen.
- Kontrollieren Sie die Orthese auf beschädigte oder fehlende Komponenten.
- Unterbrechen Sie die Anwendung und wenden Sie sich an den Verordner,

- inspeccione la ortesis después de aplicarla para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LA APIRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Consulta de inmediato al prescriptor si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza esta ortesis. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.
- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.

### AJUSTES DE FUERZA

DE AJUSTE	ÍNDICE DE FUERZA EN VENTANA					
<b>LONGITUD DEL BRAZO 1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	
Mínima	3,0	4,5	6,5	9,0	11,0	13,0
Mediana	2,7	4,0	5,9	8,1	9,9	11,7
Máxima	2,5	3,7	5,4	7,4	9,1	10,7

**NOTA:** La fuerza disminuye a medida que aumenta la longitud del brazo de ajuste.  
Los valores de fuerza se indican en libras y tienen una precisión de ±10%. Longitud mínima del brazo de ajuste = 7,0" de palanca. Longitud mediana del brazo de ajuste = 7,75" de palanca. Longitud máxima del brazo de ajuste = 8,5" de palanca. La palanca se mide desde el eje (soporte Pro-lock™) hasta el extremo del brazo de ajuste (paso 2).

### INSTRUCCIONES DE USO

- AJUSTE/APLICACIÓN DEL MANGUITO CENTRAL:** Abra la férula y exténdala con todas las correas desabrochadas. Afloje los tornillos y ajuste la anchura del manguito central mediante los tornillos de forma que se adapte al tornillo. El manguito debe estar centrado; de no ser así, afloje los tornillos y muévalos de nuevo para ajustarlo. Apriete los tornillos firmemente.
- AJUSTE/APLICACIÓN DEL MANGUITO DISTAL:** Introduzca el brazo en la férula de forma que el pliegue del codo esté alineado con el eje de la articulación. **NOTA:** El manguito distal puede colocarse a la derecha o a la izquierda, según sea necesario. Afloje los tornillos y ajuste la longitud del brazo de ajuste, colocando el manguito distal a 2,5 cm (1 pulg.) en posición proximal con respecto a la cabeza del cubito. Apriete los tornillos. **NOTA:** La longitud del brazo de ajuste determina la fuerza ejercida (véase el gráfico «Anexo de fuerza»). Envuelva el manguito alrededor del antebrazo y fíjelo cerrando las correas distales. **NOTA:** El extremo de la correa con la franja color granate se usa para poner y quitar la ortesis con rapidez. Fíje las correas distales del lado opuesto y recorte el material sobrante con unas tijeras. **NO** corte el extremo de la correa granate.
- AJUSTE/APLICACIÓN DEL MANGUITO PROXIMAL:** Una vez colocado el brazo en la férula, coloque el manguito proximal en posición inmediatamente distal con respecto a la axila, pero no tan cerca como para que resulte incómodo. Si es necesario ajustarlo de nuevo, extraiga el forro de espuma, retire los dos tornillos y coloque el manguito en los orificios de ajuste deseados. Vuelva a fijar el manguito e introduzca el forro de espuma.

- falls die Orthese oder Teile davon brechen oder Schäden aufweisen.
- Inspezierten Sie die Passform der Orthese am Patienten, um sich der einwandfreien Anwendung zu vergewissern. **NICHT ZU ENG ANLEGEN.** Regelmäßig kontrollieren, dass die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.
- Wenden Sie sich unverzüglich an den Verordner, wenn Sie bei der Verwendung dieser Orthese das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerken. Unterbrechen Sie die Anwendung, falls Druckverletzungen entstehen.
- Besondere Sorgfalt ist unabdingbar, wenn der Träger Diabetiker ist oder unter schlechter Durchblutung leidet, da Patienten mit diesen Erkrankungen möglicherweise verringerte Sensibilität der Haut haben und ein größeres Risiko für verminderte periphere Durchblutung und die Entstehung von Druckverletzungen aufweisen.

### KRAFTVEREINSTELLUNGEN

EINSTELLUNG KRAFTWERTINDEX IN FENSTER
---------------------------------------

## PRO-GLIDE™ ORTOSI DINAMICA PER GOMITO CON ESCURSIONE DEL MOVIMENTO

PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE
<b>NON STERILE</b>
<b>NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE</b>
<b>LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.</b>
<b>SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA</b>

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni insulti nell'uso di qualsiasi tipo di tutore. Da utilizzare esclusivamente per la persona a cui è stato fornito dal professionista sanitario ed esclusivamente per l'uso a cui è destinato.

### USO PREVISTO

L'ortosi dinamica per gomito con escursione del movimento Pro-Glide™ è destinata al trattamento della rigidità articolare e di contratture persistenti del tessuto molle che possono essere derivate da trauma o immobilizzazione. I protocolli per l'uso variano a seconda della diagnosi e dovrebbero essere determinati dopo aver consultato il medico del paziente. Questa ortosi riassume modalità di flessione ed estensione in una singola unità. Ciascuna ortosi è fornita in una modalità di estensione. La conversione in flessione è descritta in dettaglio al punto 5.

### CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare in presenza delle seguenti condizioni: Spasticità grave; osteoporosi grave, tromboflebite. I pazienti diabetici richiedono frequenti controlli della cute.

### PRECAUZIONI

- Questo tutore deve essere applicato all'utilizzatore da un medico o da un operatore sanitario abilitato ("prescrittore") che ne conosca l'utilizzo e la finalità. Il prescrittore ha il dovere di fornire istruzioni per indossare il prodotto e informazioni sui rischi correlati all'uso di questo tutore ed altri operatori sanitari che hanno in cura gli utilizzatori e agli utilizzatori stessi, compresa la durata di utilizzo.

Le istruzioni fornite in questo foglioletto non sostituiscono il protocollo ospedaliero o le indicazioni dirette del prescrittore.

- Utilizzare esclusivamente come indicato dal medico curante.

- L'uso prolungato può provocare atrofia muscolare nell'utilizzatore. L'utilizzatore potrebbe necessitare di (1) un periodo di adattamento dopo la sospensione dell'uso del tutore per potenziare la forza muscolare, (2) esercizi fisioterapici regolari per conservare la forza del gomito, (3) un limite nella durata dell'utilizzo del tutore o di (4) una qualsiasi combinazione di questi fattori.

- Prima dell'uso, controllare che il tutore non presenti danni né componenti mancanti.

## PRO-GLIDE™ DYNAMISCHE ELLEBOOGORTHESE MET ROM-SCHARNIER

UTSLUTLIGT BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT
<b>NIET-STERIEL</b>
<b>NIE VERVAARDIGD UIT NATUURLATEX</b>
<b>GEBRUIK UTSLUTEND VOOR VOORSCHRIJF VAN MEDISCH PERSONEEL</b>
<b>VOLGENS FEDERALE WETGEVING IN DE VS MAG DIT PRODUCT UTSLUTEND WORDEN VERKOCHT OF GEBRUIKT DOOR OF AANWIJNING VAN EEN ARTS OF EEN GEDIPLOMEERDE GEZONDHEIDSWERKER.</b>

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten door. Voor een goede werking van het product is het essentieel dat het op de juiste manier wordt aangebracht. Dat betekent ook de kans op letsel of hernieuwd letsel, dat inherent is aan het gebruik van een brace. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

### BEOODG GEBRUIK

De Pro-Glide™ dynamische elleboogorthese met ROM-scharnier is ontworpen voor de behandeling van gewrichtsstijfheid en contracturen van zacht weefsel die het gevolg kunnen zijn van trauma of immobilisatie. Gebruiksprotocollen variëren afhankelijk van de diagnose en moeten in overleg met de arts van de patiënt worden bepaald. Deze orthese combineert flexie- en extensiemidde in één hulpmiddel. Elke orthese wordt in een extensiemodus geleverd. Omzetten naar flexiemodus wordt in detail beschreven in stap 5.

### CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken als er sprake is van één van de volgende aandoeningen: ernstige spasticiteit, ernstige osteoporose, tromboflebitis. Bij patiënten met diabetes moet de huid vaak worden gecontroleerd.

### AANDACHTSPUNTEN

- Een arts of bevoegde beroepsbeoefenaar (een "voorschrijver") die bekend is met het gebruik en het doel van deze brace moet deze bij de gebruiker aanmeten. De voorschrijver is verplicht aan andere zorgverleners die de gebruiker behandelen en aan de gebruiker zelf instructies voor het dragen te geven en de risico's aan te geven die verbonden zijn aan het gebruik van deze brace, evenals de duur van het gebruik. De instructies op dit blad zijn niet bedoeld ter vervanging van het ziekenhuisprotocol of directe instructies van de voorschrijver.

- Gebruik de orthese alleen op de door uw medisch professional voorgeschreven wijze.

- Langdurig gebruik kan bij de gebruiker tot spieratrofie leiden. De gebruiker heeft mogelijk (1) een ontwenningssperiode nodig om na het gebruik van de brace weer spierkracht op te bouwen (2) regelmatige fysiotherapie-oefeningen nodig om de kracht van de elleboog in stand te houden (3) een beperkte gebruiksduur nodig, of (4) een combinatie van deze.

- Inspecteer vóór gebruik of geen van de onderdelen van de brace beschadigd is of ontbrekt.

## PRO-GLIDE™ DİNAMİK DİRSEK ROM ORTEZİ

TEK HASTADA KULLANILAN İÇİN
<b>STERİL DEĞİL</b>
<b>DOĞAL KAÇUK LATEKS ÇERMEZ</b>
<b>REÇETE TABİRİ</b>
<b>A.B.D. FEDERAL KANUNLARINA GÖRE BU CHIAZ SADECE BİR DOKTOR (VEYA UYGUN ŞEKİLDE LİSANSLI UYGULAYICI) TARAFINDAN VEYA EMRİYLE SATILABİLİR.</b>

### ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen kullanıldan önce tüm talimat, uyarılar ve ikazları dikkatlice okuyun. Doğru uygulama ürünün doğru çalışması ve herhangi bir sargının kullanılmadığını doğru yararlanma veya tekrar yaralanma riskini azaltmada önemlidir. Yalnızca yetkilidi kişi tarafından bir sağlık bakım uzmanı tarafından uygulanarak ve yalnızca belirlenmiş kullanım amacı için kullanılmalıdır.

### KULLANIM AMACI

Pro-Glide™ Dinamik Dirsek ROM Ortesi travmadan veya hareketsizlikten kaynaklanmış omblabilecek eklem sertliği ve tanısı konulmuş yumuşak doku kasılmalarını tedaviyi için tasarlanmıştır.

Kullanım protokolleri zamanla göre değişiklik göstermektedir ve hastanın doktoruna danışıldıktan sonra belirlenmelidir. Bu ortez, fleksiyon ve ekstansiyon modlarını tek bir ünitede toplamaktadır. Her ortez ekstansiyon modunda teslim edilmektedir.

Önümüzürme 5. adımı ayarını ayarlamak için kullanılmalıdır.

### KONTRENDİKASYONLAR

Asgıdaki durumlardan herhangi birinin mevcut olması halinde kullanılmamalıdır: Sıdettiği spastisite; sıdettiği osteoporoz; tromboflebit. Diyabet sıkı kontrolleri gerektirir.

### İKAZLAR

- Bu sargının kullanımını ve amacına aşırı bir beklem veya uygunsuz lisansa sahip bir pratisyen (bir "reçete yazan") tarafından kullanımına uygulanmalıdır. Reçete yazan kişi, kullanım süresi de dahil olmak üzere, bu sargının kullanımını ile ilgili kullanan talimatları ve riskleri kullancılara eğitim diğer sağlık görevlilerine ve kullancılara kendilerine vermekle görevlidir.

Bu sayfada verilen talimatlar reçete yazan hekimin görüşünden talimatlarını veya hastane protokollerini yenisi almaz.

- Yalnızca tek uzmanı tarafından belirtilen şekilde kullanılabilir.

- Uzun süre kullanım kullandıca bas atrofisine neden olabilir.

Kullanıcı (1) kas gücünü sağlamak için sargıdan sonra bir çekilme dönemi, (2) direşginin gücünü korumak için düzenli fizik tedavi egzersizleri, (3) kullanımı süresinin kısaltılması veya (4) burların bazzılarını bir arada uygulamasına ihtiyaç duyabilir.

- Kullanımdan önce sargıya hasarlı veya eskis parça olmadığının emin olarak ifade inceleyin.

- Sargının parçaları kopmuş veya sargı hasarı görmüşse kullanılmayın ve reçete yazan hekimle danışın.

- Tam oturduktundan emin olmak için sargının hastaya uygun olup olmadığını denetleyin. **AŞIRI SIKIMATIN**. Sargının kas doluşmasını engellemeyeği düzenli olarak kontrol edin.

- Bu sargıyı kullananların his değişiklikleri, olağandışı reaksiyonlar,

- Suspendere l'uso e consultare il prescrittore qualora il tutore o i suoi componenti si rompano o subiscano danni.

- Verificare che il tutore si adatti perfettamente al paziente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE**. Controllare con regolarità per verificare che la circolazione sanguigna non venga compressa.

- Rivolgersi immediatamente al prescrittore se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo tutore. Suspendere l'uso qualora insorgano lesioni da pressione.

- Si raccomanda una particolare attenzione se l'utilizzatore è affetto da diabete o disturbi circolatori, poiché questi utilizzatori potrebbero avere una ridotta sensibilità cutanea e sono quindi esposti a maggiori rischi di cattiva circolazione periferica e lesioni da pressione.

REGOLAZIONE DELLA FORZA					
LUNGEZZA BRACCIO	INDICE DELLA FORZA NELLA FINESTRELLA				
DI REGOLAZIONE	1	2	3	4	5
Minimo	3,0	4,5	6,5	9,0	11,0
Medio	2,7	4,0	5,9	8,1	9,9
Massimo	2,5	3,7	5,4	7,4	9,1

**NOTA:** La forza diminuisce con l'aumentare della lunghezza del braccio di regolazione.

I valori della forza sono espressi in libbre e l'accuratezza è +10%. Lunghezza minima del braccio di regolazione = 7,0" di leva. Lunghezza media del braccio di regolazione = 7,75" di leva. Lunghezza massima del braccio di regolazione = 8,5" di leva. La leva è misurata dall'asse (supporto Pro-LOCK™) alla fine del braccio di regolazione (punto 2).

### ISTRUZIONI PER L'USO

**REGOLAZIONE/ADATTAMENTO: BRACCIALE CENTRALE:** stendere la stecca aperta con tutte le fasce staccate. Allentare le viti e modificare la larghezza del bracciale centrale regolando le staffe in modo che si adattino all'avbraccio. Il bracciale deve essere centrato; in caso contrario, allentare le viti e riprovare a spostarlo. Stringere saldamente le viti.

**REGOLAZIONE/ADATTAMENTO: BRACCIALE DISTALE:** inserire il bracciale nella stecca con la piega del gomito allineata al fulcro dello snodo. **NOTA:** il bracciale distale può essere spostato a sinistra o a destra, se necessario. Allentare le viti e impostare la lunghezza del braccio di regolazione, posizionando il bracciale distale a 2,5 cm in direzione prossimale rispetto alla testa dell'asta. Stringere le viti.

**NOTA:** la lunghezza del braccio di regolazione determinerà l'entità della forza; vedere il diagramma Regolazione della forza. Avvolgere il bracciale intorno all'avbraccio e fissarlo con le fasce distali.

**NOTA:** l'estremità della fasciatura con la striscia bordeaux serve per indossare e togliere rapidamente l'ortosi. Stringere le fasce distali dall'estremità opposta e tagliare il materiale in eccesso con delle forbici. **NON** tagliare l'estremità con la striscia bordeaux.

**REGOLAZIONE/ADATTAMENTO: BRACCIALE PROSSIMALE:** Con il bracciale nella stecca, posizionare il bracciale prossimale in posizione appena distale rispetto all'ascella, ma non così vicino da causare fastidio. Se è necessaria un'ulteriore regolazione, rimuovere la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale

la fodera in schiuma, togliere le due viti e riposizionare il bracciale